



# 香港的鳥類 Birds in Hong Kong



- 香港面積雖小，但鳥類品種繁多。至今共錄得超過540種鳥類，相當於中國鳥種數目的三分之一。
- 不同的鳥類喜歡不同的棲息環境，如水鳥喜歡住在泥灘、沼澤等濕地，陸鳥喜歡住在林地、開闊原野等生境，少數鳥類如麻雀等則適應了在市區生活。
- 每年的冬季都會有大量候鳥遷徙到香港，因此鳥類的數目會在冬季達到高峰。
- Although small in area, Hong Kong has recorded more than 540 bird species, representing one third of the total number of species recorded in China.
- Birds are found in different habitats: water birds favour wetlands such as mudflat and swamps; terrestrial birds favour woodlands and open country; some birds such as sparrows adapt well to urban environments.
- Many migratory birds visit Hong Kong in winter every year, thus the number of birds reaches its peak in winter.



尋找

## 鳥 Watching Birds

鳥類



# 候鳥遷徙與飛行路線 Migratory Birds & Flyways



## 為什麼候鳥遷徙？ Why do birds migrate?

- 適應季節的轉變，增加生存機會。
- 冬季時北半球緯度較高的地區天氣很寒冷，食物變得稀少，所以候鳥會由北方遷徙到南方度冬以尋找食物。
- 翌年春天牠們會回到故地繁殖。
- Adapt to seasonal changes and increase their chances of survival.
- Severely cold winter at higher latitudes in the northern hemisphere causes depleted food supply. Thus birds have to migrate to the warmer south to search for food.
- They travel back to the north to breed in the next spring.

## 候鳥遷徙時要面對什麼挑戰？ What are the challenges to migratory birds?

- 長途遷徙的候鳥需要耗用大量體力，需要沿途尋找可供休息和覓食的中途站。
- 若候鳥遷徙時遇上惡劣天氣，如颱風，或會使牠們迷失方向和耗用更多體力。
- 伐木及填海等活動對候鳥的棲息地造成破壞，使牠們的生命受到威脅。
- Exhausted migratory birds need suitable roosting and feeding stopovers in their long migration journey.
- Migratory birds may get lost and spend extra energy under inclement weather conditions, such as typhoon, on their migration route.
- Migratory birds are threatened by human activities like deforestation and land reclamation, which greatly destruct their habitats.

## 為什麼候鳥會選擇來到香港？ Why do migratory birds come to Hong Kong?

- 香港擁有各式各樣的生境，讓不同種類的鳥類容易找到合適的棲息地。
- 香港位處於其中一條鳥類遷徙路線，該路線名為東亞—澳大利西亞飛行路線，所以很多候鳥每年都會途經香港，或以香港作為其度冬地。
- Hong Kong is blessed with various natural habitats allowing different types of birds to find a suitable home easily.
- Hong Kong is also a stopover point along the East Asian – Australasian Flyway, one of the main bird flyways. Thus many migratory birds pass through here on their way, or they may spend the winters here.



● 部份遷徙中途站  
Some migratory stopovers

根據鳥類的遷徙行為作分類，香港的鳥類主要分為以下幾種：  
According to the migratory habits of birds, we may classify birds in Hong Kong into the following major categories:

### 過境遷徙鳥 Passage Migrants

遷徙途中在香港短暫停留，再繼續旅程的鳥類  
Pass through Hong Kong during their migration

### 夏候鳥 Summer Visitors

春季飛來香港繁殖，至秋季離開的鳥類  
Arrive in spring to breed in Hong Kong and leave in autumn

### 留鳥 Residents

香港全年可見的鳥類  
Stay in Hong Kong all year round

### 冬候鳥 Winter Visitors

飛來香港越冬，至春季離開的鳥類  
Spend their winter in Hong Kong and leave in spring

## 濕地對鳥類的重要性 Importance of wetlands to birds

香港約四成的鳥類都是依賴濕地為生，濕地為雀鳥提供：  
Approximately 40% of Hong Kong's bird species depend on wetland habitats for their survival, as wetlands provide them with:



## 在香港濕地公園觀鳥 Bird Watching at Hong Kong Wetland Park

香港濕地公園佔地61公頃，至今共錄得超過250種鳥類。這裏擁有多元化的生境，包括淡水沼澤、紅樹林、潮間帶泥灘、蘆葦沼澤、林地、灌木叢等。每年秋季至翌年春季都是理想的觀鳥季節。

Over 250 bird species have been recorded in the 61-hectare Hong Kong Wetland Park which features diverse habitats including freshwater marshes, mangroves, intertidal mudflats, reed marshes, woodlands and shrublands. Months between autumn and the next spring are the best time here for bird watching.

## 觀鳥注意事項 Birding Ethics

- 觀察和拍攝時不要干擾鳥類  
Observe and photograph birds without disturbing them
- 行走時要保持慢速和安靜，不要追趕和驚嚇雀鳥  
Avoid chasing or flushing birds, walk slowly and quietly
- 盡量在道路或小徑上行走，不要亂闖進路旁生境  
Stay on paths to avoid trampling on fragile habitats
- 穿著與自然色彩配合的衣服，以免容易被鳥類察覺  
Wear subdued colours to keep hidden from birds
- 將有關觀鳥注意事項與他人分享，並以身作則  
Exemplify and educate others on birding ethics

## 香港濕地公園 Hong Kong Wetland Park

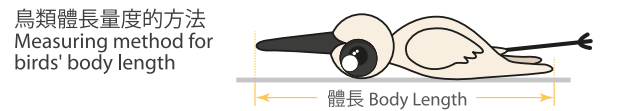
地址: 香港新界天水圍濕地公園路  
Address: Wetland Park Road, Tin Shui Wai, New Territories, Hong Kong  
電話 Tel: 3152 2666 傳真 Fax: 3152 2668  
網址 Website: www.wetlandpark.gov.hk

# 香港濕地公園常見鳥類

## Common Birds of Hong Kong Wetland Park

**圖例**  
**Keys**

**R** 留鳥 Resident  
**S** 夏候鳥 Summer Visitor  
**W** 冬候鳥 Winter Visitor  
**M** 春/秋過境遷徙鳥 Spring/Autumn Passage Migrant



**01**

中文名  
Chinese name

英文名  
English name

學名  
Scientific name

體長  
Body length

居留狀況  
Status

**黑臉琵鷺** 76 cm  
Black-faced Spoonbill  
*Platalea minor*

**W**

**02**

**大白鷺** 90 cm  
Great Egret  
*Ardea alba*

**R**  
**W**

**04**

**小白鷺** 61 cm  
Little Egret  
*Egretta garzetta*

**R**

**03**

**蒼鷺** 98 cm  
Grey Heron  
*Ardea cinerea*

**R**  
**W**

**05**

**池鷺** 46 cm  
Chinese Pond Heron  
*Ardeola bacchus*

**R**

**06**

**赤頸鴨** 48 cm  
Eurasian Wigeon  
*Anas penelope*

**W**

**10**

**鳳頭潛鴨** 43 cm  
Tufted Duck  
*Aythya fuligula*

**W**

**14**

**黑翅長腳鷸** 37 cm  
Black-winged Stilt  
*Himantopus himantopus*

**M**  
**W**

**18**

**白腰杓鷸** 50-60 cm  
Eurasian Curlew  
*Numenius arquata*

**M**  
**W**

**22**

**鶚 (魚鷹)** 55-58 cm  
Western Osprey  
*Pandion haliaetus*

**W**

**26**

**黑鳶 (麻鷹)** 58-69 cm  
Black Kite  
*Milvus migrans*

**R**  
**W**

**30**

**黑領椋鳥** 26-30 cm  
Black-collared Starling  
*Gracupica nigricollis*

**R**

**34**

**家燕** 15-20 cm  
Barn Swallow  
*Hirundo rustica*

**M**  
**S**  
**W**

**07**

**綠翅鴨** 35 cm  
Eurasian Teal  
*Anas crecca*

**W**

**11**

**普通鸕鶿** 86 cm  
Great Cormorant  
*Phalacrocorax carbo*

**W**

**15**

**反嘴鷸** 44 cm  
Pied Avocet  
*Recurvirostra avosetta*

**W**

**19**

**普通翠鳥** 16 cm  
Common Kingfisher  
*Alcedo atthis*

**M**  
**S**  
**W**

**23**

**紅耳鶇** 20 cm  
Red-whiskered Bulbul  
*Pycnonotus jocosus*

**R**

**27**

**白鶺鴒** 18-19 cm  
White Wagtail  
*Motacilla alba*

**M**  
**R**  
**W**

**31**

**黑臉噪鶇** 30 cm  
Masked Laughingthrush  
*Garrulax perspicillatus*

**R**

**35**

**鶺鴒** 19-21 cm  
Oriental Magpie Robin  
*Copsychus saularis*

**R**

**08**

**針尾鴨** 55 cm  
Northern Pintail  
*Anas acuta*

**W**

**12**

**白胸苦惡鳥** 33 cm  
White-breasted Waterhen  
*Amaurornis phoenicurus*

**R**

**16**

**磯鷸** 20 cm  
Common Sandpiper  
*Actitis hypoleucos*

**M**  
**W**

**20**

**白胸翡翠** 27 cm  
White-throated Kingfisher  
*Halcyon smyrnensis*

**R**

**24**

**白頭鶇** 19 cm  
Chinese Bulbul  
*Pycnonotus sinensis*

**M**  
**R**  
**W**

**28**

**斑文鳥** 11-12 cm  
Scaly-breasted Munia  
*Lonchura punctulata*

**R**

**32**

**棕背伯勞** 25 cm  
Long-tailed Shrike  
*Lanius schach*

**R**

**36**

**北紅尾鶇** 15 cm  
Daurian Redstart  
*Phoenicurus auroreus*

**W**

**09**

**琵嘴鴨** 50 cm  
Northern Shoveler  
*Anas clypeata*

**W**

**13**

**黑水雞** 30-38 cm  
Common Moorhen  
*Gallinula chloropus*

**R**

**17**

**青腳鷸** 35 cm  
Common Greenshank  
*Tringa nebularia*

**M**  
**W**

**21**

**小鸕鶿** 25 cm  
Little Grebe  
*Tachybaptus ruficollis*

**R**

**25**

**白喉紅臀鶇** 20 cm  
Sooty-headed Bulbul  
*Pycnonotus aurigaster*

**R**

**29**

**黃腹鷦鶯** 12 cm  
Yellow-bellied Prinia  
*Prinia flaviventris*

**R**

**33**

**珠頸斑鳩** 30 cm  
Spotted Dove  
*Spilopelia chinensis*

**R**

**37**

**暗綠繡眼鳥 (相思)** 11 cm  
Japanese White-eye  
*Zosterops japonicus*

**R**  
**W**